

**Восьмая Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и
токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

2 June 2016
Russian
Original: English

Подготовительный комитет
Женева, 26 и 27 апреля и 8–12 августа 2016 года
Пункт 7 повестки дня
Всеобъемлющее рассмотрение всех положений Конвенции

**Общие понимания, достигнутые совещаниями
государств-участников, проводившимися в рамках
межсессионной программы с 2012 по 2015 год**

**Справочно-информационный документ, представленный
Группой имплементационной поддержки**

Резюме

Подготовительный комитет решил просить Группу имплементационной поддержки (ГИП) подготовить справочно-информационный документ, показывающий общие понимания, достигнутые совещаниями государств-участников, проводившимися в рамках межсессионной программы с 2012 по 2015 год (см. BWC/CONF.VIII/PC/2, пункт 25). ГИП должным образом составила настоящий документ, в котором воспроизводятся существенные пункты из соответствующих докладов, принятых совещаниями государств-участников в 2012, 2013, 2014 и 2015 годах. Таким образом, тексты общих пониманий приводятся в настоящем документе в том самом виде, в каком они принимались государствами-участниками на каждом совещании, хотя нумерация пунктов была изменена.

I. Введение

1. В разделе «Решения и рекомендации» Заключительного документа седьмой обзорной Конференции содержалось следующее решение¹:

¹ См. BWC/CONF.VII/7, часть III, пункты 5–15.

GE.16-08662 (R) 100616 140616



* 1 6 0 8 6 6 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



«5. Вновь подтверждая полезность предшествующих межсессионных программ в период 2003–2010 годов, Конференция постановляет сохранить прежние структуры: ежегодные совещания государств-участников, которым предшествуют ежегодные совещания экспертов.

6. Цель межсессионной программы состоит в обсуждении и поощрении общего понимания и эффективных действий по тем вопросам, которые намечены для включения в межсессионную программу этой седьмой обзорной Конференцией.

7. Признавая необходимость обеспечения сбалансированности стремления к усовершенствованию межсессионной программы в пределах тех ограничений – как в финансовых, так и в людских ресурсах, – с которыми сталкиваются государства-участники, Конференция постановляет и далее ежегодно отводить на межсессионную программу по десять дней.

8. Конференция постановляет, что следующие темы должны быть постоянными пунктами повестки дня, которые будут рассматриваться каждый год и на Совещании экспертов, и на Совещании государств-участников в 2012–2015 годах:

- а) сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X;
- б) обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции;
- в) укрепление национального осуществления.

9. Конференция постановляет, что в рамках межсессионной программы в указанные годы будут обсуждаться следующие другие пункты:

- а) пути обеспечения более полного участия в МД (2012 и 2013 годы);
- б) пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (2014 и 2015 годы).

10. Совещания экспертов и совещания государств-участников в пересмотренном формате будут проводиться в течение пяти дней каждое.

11. Совещания первого года будут проходить под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств, совещания второго года – под председательством представителя Восточноевропейской группы, совещания третьего года – под председательством представителя Западной группы, а совещания четвертого года – под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств. Назначаемому сроком на один год Председателю будут оказывать поддержку два назначаемых на один год заместителя Председателя – по одному от каждой из двух других региональных групп.

12. Каждое Совещание экспертов будет готовить для рассмотрения Совещанием государств-участников фактологический доклад, освещающий его дискуссии. Этот доклад будет отражать работу по трем постоянным пунктам повестки дня, а также содержать отчет по другому пункту, намеченному для обсуждения в этом году.

13. Помимо докладов совещаний экспертов, совещания государств-участников будут также рассматривать – на ежегодной основе – прогресс в деле универсализации Конвенции и ежегодные доклады Группы имплементационной поддержки. В 2012 и 2013 годах Совещание государств-участников также рассмотрит доклад Совещания экспертов по МД, а в 2014 и 2015 годах Совещание государств-участников рассмотрит доклад Совещания экспертов по статье VII.

14. Все совещания – как экспертов, так и государств-участников – будут достигать любых выводов или результатов консенсусом.

15. Восьмая обзорная Конференция рассмотрит работу и итоги этих совещаний и примет решение о любых последующих действиях».

2. В последующих разделах настоящего документа скомпилированы общие понимания, достигнутые совещаниями государств-участников, проводившимися в рамках межсессионной программы с 2012 по 2015 год. Сначала поочередно освещены все три постоянных пункта повестки, а затем – два двухгодичных пункта.

II. Сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X

A. 2012 год

3. Государства-участники напомнили, что они несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

4. Государства-участники согласились с важностью полномасштабного использования межсессионного процесса 2012–2015 годов, а также других итогов седьмой обзорной Конференции, для укрепления международного сотрудничества и помощи. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к статье X.

5. Государства-участники согласились работать сообща в целях дальнейшего повышения эффективности функционирования системы базы данных для упрощения процедуры запросов и предложений об обмене помощью и сотрудничестве, а также и далее оценивать полезность этой базы данных в свете стоящей перед ней задачи.

6. Государства-участники согласились и далее работать сообща в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые ресурсы, для устранения пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в частности со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также со стороны международных и региональных организаций и других соответствующих заинтересованных субъектов. В этой связи государства-участники согласились с ценностью улучшения координации с соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами в полном соответствии с их соответствующими мандатами.

7. При рассмотрении вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государства-участники отметили особую ценность:

- a) улучшения координации ключевых видов деятельности для укрепления синергического взаимодействия и избежания дублирования усилий;
- b) продолжения дискуссии по вопросу о вызовах, связанных с устойчивым обеспечением биобезопасности и биозащиты, в том числе в условиях ограниченности ресурсов;
- c) выявления и устранения конкретных препятствий на пути предоставления или получения международной помощи в ответ на нападение или необычную вспышку заболевания;
- d) дальнейшего рассмотрения вызовов и преград на пути развития международного сотрудничества по статье X и возможных средств их преодоления.

8. При рассмотрении комплекса конкретных мер для полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая облегчение условий для сотрудничества и помощи, в том числе в плане оборудования, материалов и научно-технологической информации для мирных целей, и выявления важнейших пробелов и потребностей в этих областях государства-участники признали ценность обеспечения того, чтобы сотрудничество и помощь:

- a) соответствовали различным национальным условиям;
- b) благоприятствовали обмену передовым опытом и извлеченными уроками;
- c) способствовали возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией в мирных целях;
- d) стимулировали информационный обмен и сотрудничество;
- e) обеспечивали возможность для технического обмена и сотрудничества, включая развитие национального потенциала для решения вопросов управления биорисками;
- f) вносили вклад в развитие кадровых ресурсов;
- g) вносили вклад в предотвращение распространения биологического оружия, в том числе за счет наращивания национального потенциала.

9. Государства-участники согласились с важностью укрепления национального потенциала на основе международного сотрудничества для предотвращения случайного или преднамеренного высвобождения биологических агентов, а также в целях выявления, оповещения и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, в том числе посредством:

- a) выявления и устранения пробелов и потребностей в облегчении соответствующего обмена оборудованием, материалами и научно-технологической информацией;

b) поощрения совместных исследований и разработок, в том числе на основе обмена учеными и обеспечения возможностей для обучения в передовых лабораториях;

c) развития региональных партнерских механизмов для укрепления инициатив в области мониторинга и сдерживания распространения заболеваний;

d) усиления защиты против новых и вновь возникающих заболеваний за счет наращивания национального потенциала для выявления, мониторинга и диагностики, а также предотвращения распространения вспышек в их источнике и проведения деcontaminации.

10. В свете стремительного прогресса в сфере наук о жизни государства-участники выявили потребность в дальнейшем укреплении международного сотрудничества для обеспечения того, чтобы все государства-участники имели доступ к выгодам в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных областях. Государства-участники согласились с ценностью внутринациональных законодательных, нормативных и политических механизмов для поощрения деятельности, не запрещенной Конвенцией, и внедрения инноваций в сфере наук о жизни, в том числе в промышленности и в академических и научно-исследовательских учреждениях.

11. Государства-участники согласились с важностью продолжения дискуссий по вопросу о полномасштабном и эффективном выполнении обязательств по статье X, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

В. 2013 год

12. Государства-участники напомнили, что они несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

13. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью полномасштабного использования межсессионного процесса 2012–2015 годов, а также других итогов седьмой обзорной Конференции, для укрепления международного сотрудничества и помощи. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к статье X.

14. Для дальнейшего наращивания усилий в рамках совместной работы в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов государства-участники согласились с ценностью:

a) содействия развитию международного сотрудничества для обеспечения возможно самого полного обмена оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях в соответствии со статьей X Конвенции, причем это сотрудничество не должно ограничиваться финансовыми ресурсами;

b) продолжения совместной работы в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые ресурсы, для устранения пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в том числе, в частности, со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также изучения различных путей сотрудничества, в том числе сотрудничества по линии Юг–Юг;

c) представления четких, конкретных и своевременных национальных докладов об осуществлении статьи X, как это было согласовано на седьмой обзорной Конференции.

15. В целях дальнейшего повышения эффективности функционирования системы базы данных для упрощения процедуры запросов и предложений об обмене помощью и сотрудничестве государства-участники отметили ценность оценки ее практической полезности, активизации ее использования и улучшения ее функционирования. Государства-участники согласились с ценностью:

a) обеспечения доступности предложений о помощи в открытом разделе веб-сайта и наличия заметной ссылки на эти предложения на главной странице;

b) побуждения государств-участников, представивших предложения, к регулярному обновлению контактной и другой информации;

c) изучения более эффективных средств привлечения внимания к запросам об оказании помощи со стороны государств-участников, представивших потенциально соответствующие предложения о помощи;

d) привлечения внимания к базе данных и соответствующей помощи в контексте информационно-пропагандистских усилий;

e) проведения обзора состояния этих усилий и использования базы данных на основе доклада ГИП за 2014 год.

16. Для дальнейшего наращивания усилий по рассмотрению вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государства-участники отметили ценность:

a) применения долгосрочного, устойчивого и систематического подхода к предоставлению сотрудничества и помощи;

b) отказа от создания помех и/или ограничений для передач в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов в соответствии со статьей X;

c) оказания помощи запрашивающим странам в составлении исчерпывающего разъяснения их потребностей и в конкретном определении типа поддержки, которая позволила бы наилучшим образом удовлетворить эти потребности;

d) использования существующих и создания новых двусторонних и многосторонних механизмов партнерства в целях улучшения координации планов и разработки совместных решений для проблем на пути обмена помощью в условиях чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения и экстренной потребности в медицинской помощи;

е) проведения региональных семинаров и рабочих совещаний в целях изучения путей и средств содействия обеспечению полномасштабного и эффективного осуществления статьи X.

17. Признав ценность твининговых программ и других средств международного обмена в области обучения и подготовки кадров для укрепления сотрудничества среди государств-участников, для наращивания потенциала и обмена передовым опытом, в том числе, в частности, с развивающимися странами, а также для совершенствования глобального потенциала выявления болезней и борьбы с ними, государства-участники признали ценность развития таких программ и содействия их реализации, в том числе посредством:

а) обмена результатами передовых исследований в области наук о жизни, с тем чтобы ученые, инженеры, студенты и преподаватели, в том числе, в частности, в развивающихся странах, были осведомлены об имеющихся возможностях и могли пользоваться всеми преимуществами новых достижений в области биологических наук и технологий;

б) обеспечения возможностей для подготовки в ведущих лабораториях и работы с передовой технологией в целях содействия наращиванию потенциала для борьбы с болезнями как естественного, так и искусственного происхождения, в том числе, в частности, для развивающихся стран.

18. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению национального потенциала на основе международного сотрудничества для предотвращения случайного или преднамеренного высвобождения биологических агентов, а также в целях выявления и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, государства-участники отметили ценность:

а) оказания помощи по соответствующим запросам в решении проблем, связанных с хранением патогенов и работой с ними, развития научно-технического потенциала и подготовки национальных специалистов;

б) облегчения условий транспортировки, ввоза, вывоза, обработки и утилизации биологических веществ и диагностических образцов и материалов в соответствии с национальными законами и предписаниями для целей обеспечения реагирования в секторах общественного здравоохранения, зоо- и фитосанитарии и для других мирных целей;

с) развития международного потенциала для оказания экстренной помощи, включая системы тестирования и диагностическое оборудование, медицинские контрмеры и соответствующее материально-техническое обеспечение, средства биологического мониторинга окружающей среды, а также консультативную и экспертную помощь;

д) выявления и устранения конкретных препятствий на пути предоставления или получения международной помощи в ответ на нападение или необычную вспышку заболевания;

е) укрепления межведомственной координации и межсекторального сотрудничества в целях обеспечения готовности, выявления и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний естественного, случайного или преднамеренного происхождения;

f) разработки и применения надлежащих, устойчивых и эффективных мер обеспечения лабораторной безопасности и защищенности на основе международного сотрудничества и помощи, в том числе в рамках обменов технологиями, учебными материалами и ресурсами.

19. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению международного сотрудничества в целях обеспечения того, чтобы все государства-участники имели доступ к выгодам от достижений в сфере наук о жизни, государства-участники отметили ценность освоения последних достижений, в том числе в области вспомогательных технологий, для укрепления устойчивого развития государств-участников, учитывая потребности развивающихся стран в деле решения проблем, связанных с обеспечением здравоохранения.

20. Признав важность координации с соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами с учетом мандатов существующих механизмов, созданных этими организациями, государства-участники отметили ценность более тесного сотрудничества и координации между государствами-участниками и соответствующими международными организациями сообразно с их соответствующими мандатами, в том числе в целях выработки комплексного подхода в области биозащиты и биобезопасности.

21. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью продолжения дискуссий по вопросу о полномасштабном и эффективном выполнении обязательств по статье X, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

С. 2014 год

22. Государства-участники напомнили, что они несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

23. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью полномасштабного использования межсессионного процесса 2012–2015 годов, а также других итогов седьмой обзорной Конференции для укрепления международного сотрудничества и помощи. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к статье X.

24. Государства-участники вновь отметили ценность представления четких, конкретных и своевременных национальных докладов об осуществлении статьи X, как это было согласовано на седьмой обзорной Конференции.

25. В целях дальнейшего повышения эффективности функционирования системы базы данных для облегчения процедуры запросов и предложений об обмене помощью и сотрудничестве государства-участники отметили ценность оценки ее практической полезности, активизации ее использования и улучшения ее функционирования. Государства-участники отметили ценность продолжения и расширения использования базы данных и ее применения для согласования спроса и предложения в области технической помощи, а также повышения эффективности предоставления помощи и сотрудничества посредством конкретизации потребностей и выявления пробелов в имеющихся возможно-

стях. Государства-участники также согласились с ценностью активного поощрения ее использования и более заметного оформления базы данных по вопросам помощи и сотрудничества на главной веб-странице ГИП. Государства-участники отметили ценность рассмотрения в 2015 году причин ее слабого использования в целях устранения потенциальных препятствий.

26. Для дальнейшего наращивания усилий в рамках совместной работы в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов государства-участники отметили ценность:

а) содействия развитию международного сотрудничества для обеспечения возможно самого полного обмена оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях в соответствии со статьей X Конвенции, причем это сотрудничество не должно ограничиваться финансовыми ресурсами;

б) продолжения совместной работы в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые ресурсы, для устранения пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в том числе, в частности, со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также изучения различных путей сотрудничества;

в) применения долгосрочного, устойчивого и систематического подхода к предоставлению сотрудничества и помощи;

г) взаимной выгоды от международного сотрудничества в целях удовлетворения потребностей, включая потребность в своевременном доступе к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения;

д) важной роли частного сектора в передаче технологии и информации и широкого круга организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые уже вовлечены в международное сотрудничество, имеющее отношение к Конвенции; и

е) где это уместно, регионального сотрудничества, дополняющего национальные усилия, например, для целей накопления средств профилактики и лечения.

27. Для дальнейшего наращивания усилий по рассмотрению вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государства-участники отметили ценность:

а) отказа от создания помех и/или ограничений для передач в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов в соответствии со статьей X;

б) оказания помощи запрашивающим странам в составлении исчерпывающего разъяснения их потребностей и в конкретном определении типа поддержки, которая позволила бы наилучшим образом удовлетворить эти потребности.

Государства-участники также отметили ценность дальнейшего рассмотрения этой темы, включая потенциальную важность взаимной согласованности стандартов регулирования.

28. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер в целях полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая содействие сотрудничеству и помощи, государства-участники признали ценность:

- а) продолжения национальных, региональных и международных усилий в области обмена оборудованием, материалами, научно-технической информацией, опытом, извлеченными уроками и передовыми практическими методами, возможностями обучения, техническими знаниями, а также предоставление финансовых ресурсов;
- б) открытого доступа к научным публикациям и уменьшения возможных барьеров для доступа, создаваемых стоимостью подписки; и
- с) облегчения условий транспортировки, ввоза, вывоза, обработки и утилизации биологических веществ и диагностических образцов и материалов в соответствии с национальными законами и предписаниями для целей обеспечения реагирования в секторах общественного здравоохранения, зоо- и фитосанитарии и для других мирных целей.

29. Для дальнейшего наращивания усилий по развитию кадровых ресурсов в сфере биологических наук и технологий, имеющих отношение к осуществлению Конвенции, государства-участники признали ценность международного сотрудничества по соответствующим запросам в целях:

- а) более широкой диверсификации кадрового потенциала, в том числе, в частности, для целей осуществления всех положений Конвенции на национальном уровне, науки и технологии, управления в вопросах обеспечения биобезопасности и биозащиты, а также борьбы с болезнями;
- б) полномасштабного использования форматов подготовки инструкторов, в том числе, где это уместно, обучения на местном уровне при поддержке национальных или региональных ассоциаций и организаций; и
- с) обеспечения возможностей для обучения и работы с передовыми технологиями в университетах, научно-исследовательских институтах и на производственных объектах, а также в специализированных лабораториях.

30. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению национального, регионального и международного потенциала на основе международного сотрудничества для предотвращения случайного или преднамеренного высвобождения биологических агентов, а также в целях выявления и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия государства-участники отметили ценность обеспечения следующего – по просьбе государств-получателей и в соответствии с их потребностями:

- а) повышения эффективности и надежности возможностей обнаружения, наблюдения и реагирования, в том числе за счет биомониторинга в режиме реального времени, более эффективной диагностики, а также создания центров экстренного реагирования с общими стандартами;
- б) обмена соответствующей информацией, касающейся, в частности, возможностей и проблем, связанных с достижениями в биологии и биотехнологии, вспышек болезней, биобезопасности и здравоохранения; и
- с) наличия затратоэффективных, доступных и гарантированно качественных лекарств, вакцин, средств диагностики и соответствующего оборудования и материалов для мирных целей.

Государства-участники также отметили ценность дальнейшего рассмотрения этой темы, включая условия, способствующие развитию средств диагностики, профилактики и лечения.

31. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению международного сотрудничества в целях обеспечения того, чтобы все государства-участники имели доступ к выгодам от достижений в сфере наук о жизни, государства-участники отметили ценность освоения последних достижений, в том числе в области вспомогательных технологий, разработки и производства вакцин, технологий биологического производства, оборудования и технической, практической и теоретической подготовки, в том числе по вопросам эксплуатации оборудования, гигиены труда и техники безопасности, для лабораторий с высоким уровнем изоляции, с тем чтобы укрепить устойчивое развитие государств-участников, учитывая потребности развивающихся стран в деле решения проблем, связанных с обеспечением здравоохранения.

32. Признав важность координации с соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами с учетом мандатов существующих механизмов, созданных этими организациями, государства-участники отметили ценность:

- a) содействия обеспечению более широкого признания роли Конвенции; и
- b) более тесного сотрудничества и координации между государствами-участниками и соответствующими международными организациями сообразно с их соответствующими мандатами.

33. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью продолжения дискуссий по вопросу о полномасштабном и эффективном выполнении обязательств по статье X, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

D. 2015 год

34. Государства-участники напомнили, что они несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

35. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью полномасштабного использования межсессионного процесса 2012–2015 годов, а также других итогов седьмой обзорной Конференции для укрепления международного сотрудничества и помощи. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к статье X.

36. Государства-участники вновь отметили ценность представления четких, конкретных и своевременных национальных докладов об осуществлении статьи X, как это было согласовано на седьмой обзорной Конференции.

37. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью продолжения дискуссий по вопросу о полномасштабном и эффективном выполнении обязательств по статье X, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

38. Для дальнейшего наращивания усилий по рассмотрению вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государства-участники отметили ценность:

а) наращивания международных усилий для ликвидации разрыва между развитыми и развивающимися странами и укрепления международного сотрудничества для обеспечения того, чтобы все государства-участники имели доступ к выгодам в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных областях, в свете стремительного роста научно-технологических достижений, включая, в частности, достижения, которые имеют особое значение для наблюдения, диагностики и смягчения заболеваний, а также достижения в области вспомогательных технологий;

б) усилий по более конкретному выявлению, оценке и рассмотрению вызовов и преодолению препятствий на пути осуществления статьи X в целях обеспечения равных выгод для всех государств-участников, в частности развивающихся стран;

в) шагов для облегчения и обеспечения своевременного доступа к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения для затронутых государств, особенно в развивающихся странах, как это показала вспышка лихорадки Эбола в Западной Африке в 2014 году;

г) продолжения национальных, региональных и международных усилий по оказанию поддержки для обеспечения полного доступа и обмена для всех государств-участников, в частности из развитых в развивающиеся страны, оборудованием, материалами, научно-технической информацией, опытом, извлеченными уроками и передовыми практическими методами, возможностями обучения, техническими знаниями, а также предоставление финансовых ресурсов в сфере наук о жизни и смежных областях для мирных целей; и

е) облегчения участия представителей из развивающихся стран в работе, проводимой в развитых странах, с использованием возможностей ИКТ в целях передачи научной информации, обмена извлеченными уроками и предоставления отраслевых «ноу-хау» на основе подхода в духе сотрудничества.

39. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер в целях полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая содействие сотрудничеству и помощи, государства-участники отметили ценность:

а) отказа от создания помех и/или ограничений для передач научных знаний, технологии, оборудования и материалов в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции;

б) оказания помощи государствам-участникам в развитии соответствующих национальных систем здравоохранения, способных эффективно реагировать на вспышки инфекционных болезней, в том числе посредством внесения вклада в подготовку кадров, передачи технологий для содействия укреплению национальных возможностей в области диагностики, исследований, реагирования, смягчения последствий и восстановления, включая средства защиты, и поощрения академических и научных обменов между национальными экспертами, и в этом контексте приветствовали инициативы, направленные на поощ-

рение и координацию такой помощи по просьбе и с согласия соответствующих государств-участников;

с) увеличения числа научных публикаций и необходимость обеспечения более широкого доступа посредством уменьшения барьеров, в том числе барьеров, создаваемых высокой стоимостью подписки;

д) обмена соответствующей информацией, касающейся возможностей и проблем, связанных с научными достижениями в биологии и биотехнологии, вспышек инфекционных болезней, здравоохранения, сельского хозяйства и промышленности, в том числе в документах и экспертных презентациях на совещаниях по линии КБО;

е) принятия мер для облегчения и обеспечения того, чтобы государства-участники имели полный доступ к выгодам от достижений в сфере наук о жизни для мирных целей, включая такие последние достижения, как новые технологии, производство или разработка вакцин, технологии биологического производства, а также оборудование и подготовка кадров для лабораторий с соответствующим уровнем изоляции;

ф) содействия обеспечению наличия затратоэффективных, доступных и гарантированно качественных лекарств, вакцин, средств диагностики и соответствующего оборудования и материалов для мирных целей; и

г) поощрения совместных исследований и разработок, в том числе на основе обмена учеными и обеспечения возможностей для обучения в передовых лабораториях.

40. Для дальнейшего рассмотрения путей и средств целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые средства, для ликвидации пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в частности со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также со стороны международных и региональных организаций и других соответствующих заинтересованных субъектов, государства-участники отметили ценность:

а) содействия возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и технологиями для использования в мирных целях и признали, что международное сотрудничество согласно статье X не ограничивается финансовыми ресурсами;

б) того, чтобы государства-участники, которые в состоянии сделать это, рассмотрели вопрос о внесении дополнительных взносов в Программу спонсорства КБО для повышения уровня участия в совещаниях по линии КБО с учетом большой важности его предсказуемости; и

с) дальнейшего использования базы данных по вопросам сотрудничества и помощи, созданной в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции, для целевого направления ресурсов государствами-участниками, предлагающими помощь и сотрудничество, в интересах удовлетворения потребностей государств-участников.

41. Для дальнейшего рассмотрения обучения, подготовки кадров, обменных и твининговых программ, а также других мер по развитию людских ресурсов в сфере биологических наук и технологии, имеющих отношение к осуществлению Конвенции, особенно в развивающихся странах, государства-участники признали, что обмены в области обучения и подготовки кадров способствуют развитию соответствующих людских ресурсов в сфере биологических наук и

что международное сотрудничество в области обучения и подготовки кадров поможет сократить разрыв в возможностях между государствами-участниками.

42. Для дальнейшего рассмотрения развития потенциала на основе международного сотрудничества в сфере биобезопасности и биозащиты, а также в области выявления, оповещения и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, в том числе в вопросах обеспечения готовности, реагирования, регулирования кризисных ситуаций и смягчения их последствий, государства-участники отметили, что недавние уроки, извлеченные в контексте вспышек инфекционных болезней, дополнительно усиливают потребность в последовательных и более активных согласованных международных усилиях по наращиванию потенциала стран – по просьбе государств-получателей и в соответствии с их потребностями – для эффективного смягчения риска, создаваемого для здоровья человека, животных и растений соответствующими биологическими агентами.

43. Для дальнейшего рассмотрения координации сотрудничества с другими соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами государства-участники признали, что соответствующие международные и региональные организации, такие как ВОЗ и МЭБ, играют важную роль в наблюдении, предупреждении, выявлении, реагировании, смягчении заболеваний и последующем восстановлении, и поэтому следует развивать координацию и сотрудничество между государствами-участниками и соответствующими международными организациями сообразно с их соответствующими мандатами.

III. Обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции

A. 2012 год

44. Государства-участники провели обзор различных вспомогательных технологий, в том числе в таких областях, как биоинформатика, вычислительная биология, ДНК-микрочипы, технология генного синтеза, высокопроизводительная масс-спектрометрия, высокопроизводительное секвенирование, нанотехнология, синтетическая биология, системная биология и анализ целых геномов на основе направленной эволюции. Государства-участники согласились, что эти достижения могут позволить добиться более быстрого, дешевого и легкого применения биологической науки и технологии. Эти вспомогательные технологии могут влиять на характер осуществления научной деятельности и применения ее результатов. Это сулит для Конвенции как выгоды, так и вызовы, которые могут потребовать действий со стороны государств-участников.

45. Государства-участники согласились, что определенные достижения в науке и технологии несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, включая повышение эффективности идентификации агентов как в медицинских целях, так и в целях обеспечения безопасности, расширение возможностей для проведения расследования на предмет возможного применения биологического оружия, улучшение понимания природы болезни и совершенствование медицинских технологий, включая улучшенные, более действенные и экономичные вакцины, антибиотики и средства их доставки, а также точечные диагностические системы.

46. Государства-участники также согласились, что определенные достижения в науке и технологии обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, сегодня или в будущем. Эти достижения включают, в частности, расширение возможностей для манипулирования патогенностью, хозяйской специфичностью, трансмиссивностью, устойчивостью к лекарствам или способностью преодолевать иммунитет хозяина к патогенам, для синтеза патогенов и токсинов без культивирования микроорганизмов или использования других естественных источников, для выявления новых механизмов нарушения нормального функционирования организма человека, животных и растений и для разработки новых средств доставки биологических агентов и токсинов. Государства-участники также согласились с важностью содействия возможно самому полному обмену технологиями двойного применения, если их применение полностью согласуется с мирным объектом и целью Конвенции.

47. Государства-участники выявили возможности для максимизации выгод от этих вспомогательных технологий и минимизации риска их применения в запрещенных целях, включая, например, поддержание:

- a) усилий по обеспечению возможно самого полного обмена оборудованием, материалами и научно-технологической информацией в полном соответствии с положениями Конвенции;
- b) укрепления национального надзора за вызывающими озабоченность исследованиями двойного применения без создания помех для возможно самого полного обмена знаниями и технологиями в мирных целях;
- c) дальнейшего обсуждения в рамках Конвенции вопроса о надзоре за вызывающими озабоченность исследованиями двойного применения;
- d) более эффективного использования имеющихся данных о последовательностях и функциях соответствующими национальными агентствами;
- e) укрепления справочных баз данных для обеспечения поддержки в идентификации агентов соответствующими национальными агентствами; и
- f) поощрения конструктивного применения технологий генного синтеза при обеспечении того, чтобы их применение полностью согласовалось с мирным объектом и целью Конвенции.

48. Государства-участники отметили, что эти вспомогательные технологии являются результатом конвергенции различных наук и технологий. Государства-участники признали актуальность для Конвенции все большей конвергенции научных дисциплин, в особенности биологии и химии. Эта конвергенция повышает важность налаживания и поддержания координации между данной Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию с учетом правовых и институциональных основ каждой конвенции.

49. Государства-участники вновь отметили важность мер, в соответствии с национальными законами и предписаниями, для повышения осведомленности о Конвенции и соответствующих законах и предписаниях среди ученых и представителей академических и промышленных кругов. Государства-участники отметили ценность использования на добровольной основе кодексов поведения, в том числе тех, которые основаны на принципах автономности, благодеяния и добросовестности, в соответствии с национальными законами и предписаниями. В этой связи государства-участники могут обеспечивать международное руководство, содействовать координации и поощрять коммуникацию. Государства-участники признали ценность последовательной реализации, в соответ-

ствии с национальными потребностями и условиями, различных национальных мер, таких как:

- a) поощрение взаимодействия между соответствующими национальными агентствами и научным сообществом;
- b) укрепление связей между подготовкой в вопросах обеспечения биобезопасности и биозащиты и более широкими вопросами ответственного поведения;
- c) стимулирование пополнения существующих кодексов, если таковые имеются, соответствующими элементами в качестве альтернативы разработке новых кодексов;
- d) поддержка включения соответствующего материала в курсы профессиональной подготовки;
- e) стимулирование разработки практических инструментов для использования отдельными лицами и организациями в целях их ознакомления с положениями Конвенции; а также
- f) обеспечение возможности целевого охвата лиц, работающих вне научно-исследовательских учреждений и коммерческих структур.

50. Государства-участники признали ценный вклад в их работу со стороны взаимодействующих заинтересованных сторон в научных, академических и промышленных кругах и согласились с важностью их дальнейшего стимулирования к соответствующему участию в межсессионной программе.

В. 2013 год

51. Государства-участники выявили определенные достижения в науке и технологии, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, включая:

- a) повышение эффективности идентификации биологических агентов и токсинов как в медицинских целях, так и в целях обеспечения безопасности, в результате достижений в сфере биологических исследований, включая метагеномику, иммунологические методы, молекулярные зонды и амплификацию нуклеиновых кислот, а также в области судебно-микробиологической экспертизы;
- b) достижения в сравнительной геномике, которые могли бы повысить способность проведения исследований в случаях предположительного применения биологического оружия;
- c) улучшенные, более эффективные и экономичные технологии вакцинации и диагностики в результате достижений в:
 - i) идентификации новых целей и сокращающих сроков разработки вакцин, лекарств и диагностических средств;
 - ii) производстве вакцин, включая достижения в разработке одноразовых биореакторных систем, которые могут повысить уровень производительности, затратоэффективности, мобильности и безопасности, и новых методов производства вакцин, включая использование биореакторов для работ с культурами клеток и клеточными суспензиями, метаболическую инженерию и синтетическую биологию с использованием рекомбинант-

ных ДНК, химический синтез пептидов и использование трансгенных животных и растений;

iii) распределении и доставке вакцин, включая инкапсуляцию в шелковых матрицах, нанопузырьки и аппликаторы, действующие на основе нанотехнологий;

iv) развитии систем диагностики в пунктах оказания медицинской помощи, которые пригодны для использования в условиях ограниченности ресурсов, в результате достижений в микрофлюидике, нанотехнологиях, иммунохроматографическом анализе и новых методологиях, появляющихся вследствие междисциплинарного сотрудничества, которые позволяют сочетать различные подходы в простых устройствах;

d) укрепление эпидемиологического потенциала, в том числе для выявления неизвестных патогенов, источников вспышек заболеваний и резервуаров инфекций среди животных, в результате достижений в разработке методов более быстрого и менее дорогостоящего высокопроизводительного секвенирования ДНК наряду с параллельными достижениями в вычислительной биологии.

52. Государства-участники согласились, что некоторые из рассмотренных достижений обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, в том числе манипулирование патогенностью, хозяйской специфичностью, трансмиссивностью, устойчивостью к лекарствам или способностью преодолевать иммунитет хозяина к патогенам, а также повышение производительности и эффективности изготовления боевых биологических агентов. Государства-участники также согласились с важностью содействия возможно самому полному обмену технологиями двойного применения, если их применение полностью согласуется с мирным объектом и целью Конвенции.

53. В целях дальнейшего использования возможностей для максимизации выгод от достижений в науке и технологии и минимизации риска их применения в запрещенных целях государства-участники отметили ценность:

a) содействия расширению доступа к рассмотренным ими технологиям и их использования, в том числе на основе разработки недорогих и портативных прикладных систем;

b) содействия применению надлежащих мер надзора для выявления и учета таких рисков и обеспечения того, что они были соразмерны оцениваемым рискам, учитывали как риски, так и выгоды, и не препятствовали законной мирной деятельности;

c) признания того, что единый подход непригоден, и изучения подходов к разработке руководящих принципов, которые могли бы быть адаптированы к национальным условиям;

d) мобилизации усилий для вовлечения научного сообщества, организаций, финансирующих исследования, и, когда это уместно, промышленности в диалог относительно оптимальных путей выявления и учета этих рисков;

e) обмена информацией о надзорных структурах, руководящих принципах и практическом опыте с другими государствами-участниками;

f) продолжения дискуссии в рамках Конвенции по вопросу об исследованиях двойного назначения с привлечением широкого круга национальных и международных заинтересованных субъектов и сосредоточением внимания на конкретных примерах, с тем чтобы лучше уяснить возможные варианты уменьшения рисков;

g) разработки моделей, на основе которых следует проводить оценку риска и осуществлять надзор в отношении научно-исследовательской деятельности, обладающей значительным потенциалом двойного применения, на всех этапах исследовательского цикла.

54. Для дальнейшего наращивания усилий в области просвещения и повышения осведомленности в отношении рисков и выгод, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники согласились с ценностью ответственного использования науки в качестве главной темы для параллельных информационно-пропагандистских усилий в рамках взаимосвязанных научных дисциплин, а также полномасштабного использования активных методов обучения в соответствии с национальными законами и предписаниями.

55. Государства-участники согласились с ценностью развития просвещения по вопросам, касающимся Конвенции и двойного применения биотехнологии, в том числе посредством подготовки легкодоступных и понятных курсов, интеграции вопросов биобезопасности в более широкие усилия в области биоэтики и оценки воздействия такого просвещения.

56. В свете все большей конвергенции областей биологии и химии государства-участники согласились с ценностью дальнейшего наращивания усилий по налаживанию и поддержанию координации между данной Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию с учетом правовых и институциональных основ каждой конвенции. Государства-участники признали ценность изучения надлежащих путей и средств для усиления взаимодействия между КХО и данной Конвенцией в целях проведения анализа потенциальных выгод, рисков и угроз, связанных с соответствующими достижениями в науке и технологии.

57. Государства-участники согласились с ценностью расширения участия научных и технических экспертов в составе национальных делегаций на совещаниях экспертов. Государства-участники также признали ценность взносов в бюджет Программы спонсорства для облегчения такого участия.

58. Признав важность всестороннего и эффективного обзора научно-технологических достижений, имеющих отношение к Конвенции, и отслеживания стремительных изменений в широком круге областей, государства-участники согласились с ценностью рассмотрения на последующих совещаниях возможных путей создания более систематических и всеобъемлющих средств проведения обзора.

59. Государства-участники признали ценный вклад в их работу со стороны взаимодействующих заинтересованных сторон в научных, академических и промышленных кругах и согласились с важностью их дальнейшего стимулирования к соответствующему участию в межсессионной программе.

С. 2014 год

60. Государства-участники выявили определенные достижения в науке и технологии, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, в том числе об улучшении понимания и технологиях для изучения:

- а) механизмов вирулентности;
- б) патогенеза, что должно обеспечить возможность для более быстрого реагирования на новые или вновь появляющиеся патогены и для разработки мер борьбы с ними;
- в) механизмов взаимодействия между организмом-хозяином и патогеном, что открывает новые возможности для: мониторинга, выявления и диагностики болезней, включая упрощение, ускорение, снижение стоимости и повышение эффективности производства вакцин и лекарственных средств; определения целей для лечения или профилактики болезней; блокирования механизмов, которые используются патогенами для обхода или нарушения функционирования иммунной системы организма-хозяина; определения факторов вирулентности у новых патогенов; и разработки более целенаправленных вакцин, средств лечения и методов диагностики; и
- г) токсинов, что открывает новые перспективы для медицины и исследований в таких областях, как способы лечения нервно-мышечных расстройств и постэкспозиционное лечение, а также обнаружение и диагностика токсинов.

61. Государства-участники провели обзор различных вспомогательных технологий, включая, например, инструменты редактирования генома, в том числе те, которые получены на основе бактериальных «иммунных систем», таких как CRISPR/CAS9, а также те, которые связаны с дальнейшим прогрессом в области синтетической биологии.

62. Государства-участники провели обзор достижений, связанных с конвергенцией научных дисциплин, в том числе биологии, химии и нанотехнологий. Государства-участники отметили ценность дальнейшего рассмотрения вопроса о том, как эти достижения могли бы быть применены для разработки оборонительных контрмер, защитной одежды и оборудования, методов деконтаминации, медицинских контрмер, а также для целей обнаружения и диагностики.

63. Государства-участники отметили, что некоторые из рассмотренных достижений обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, в том числе: создание новых высококонтагиозных и вирулентных патогенов; и программирование клеток на производство токсинов, вирусов или других биологических материалов, которые могут причинять вред. Государства-участники также согласились с важностью содействия возможно самому полному обмену соответствующими технологиями, если их применение полностью согласуется с мирным объектом и целью Конвенции.

64. Государства-участники также отметили ценность продолжения обзора работ, связанных с получением новых функций, и рассмотрения возможных последствий для Конвенции на будущих совещаниях.

65. Исследования, определяемые как вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения, зачастую имеют жизненно важное значение для науки, здравоохранения и сельского хозяйства, и их результаты не-

редко вносят значительный вклад в более обширный массив знаний, который позволяет добиваться прогресса на пути к достижению научных и медицинских целей. Государства-участники признали, что отнесение того или иного исследования к категории исследований, вызывающих озабоченность в связи с возможностями двойного применения, само по себе не служит достаточным основанием для запрещения или ограничения доступа к нему или для предотвращения его дальнейшего проведения. Исследования, определяемые как вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения, требуют более пристального национального надзора и квалифицированной коллегиальной оценки потенциальных выгод и рисков, связанных с этими исследованиями. Государства-участники отметили ценность рассмотрения связанных с ними рисков в плане безопасности и защиты, а также возможных злоупотреблений результатами и продуктами исследований. Государства-участники также отметили ценность дальнейшего обсуждения на будущих совещаниях вопроса о надзоре за исследованиями, вызывающими озабоченность в связи с возможностями двойного применения, в том числе конкретных подходов в следующих аспектах: определение соответствующих критериев; оценка как рисков, так и возможных выгод; и уменьшение выявленных рисков.

66. Государства-участники отметили ценность типовых добровольных кодексов поведения. Государства-участники признали, что кодексы поведения, введение которых является прерогативой государств-участников, стимулируют ответственное поведение в научной сфере, помогая противодействовать риску того, что результаты исследований в сфере наук о жизни могут быть использованы для причинения вреда. Кодексы поведения, в том числе те, которые разрабатываются и используются научными организациями и учреждениями, помогают поддерживать ответственность индивидуальных ученых, с тем чтобы они учитывали потенциальные последствия – как позитивные, так и негативные – своей работы. В соответствующих кодексах поведения следует избегать установления каких-либо чрезмерных ограничений на обмен научными открытиями, согласующийся с целями Конвенции и являющийся обоснованным для защитных, профилактических или других мирных целей.

67. Для дальнейшего наращивания усилий в области просвещения и повышения осведомленности в отношении рисков и выгод, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники отметили ценность:

а) дальнейшей коллективной и индивидуальной поддержки усилий по развитию культуры ответственности и биозащиты среди ученых-биологов; и

б) полномасштабного использования на национальном уровне ученых, охваченных усилиями в области просвещения и повышения осведомленности, для выявления соответствующих достижений и связанных с ними проблем и для постоянного обновления национальных правовых и регулирующих основ.

68. Государства-участники отметили ценность дальнейшего обсуждения на будущих совещаниях вопроса о конвергенции областей биологии и химии и других научных дисциплин.

69. Признав важность всестороннего и эффективного обзора научно-технологических достижений, имеющих отношение к Конвенции, отслеживания стремительных изменений в широком круге областей и изучения возможностей для расширения сотрудничества и обмена технологиями, выявленными в ходе проведения такого обзора, государства-участники вновь отметили ценность продолжения рассмотрения на последующих совещаниях возможных пу-

тей дальнейшего повышения эффективности обзора научных достижений. В этом контексте была подчеркнута та важная роль, которую играют национальные эксперты в рамках Совещания экспертов, а также ценность взносов в Программу спонсорства для облегчения такого участия.

D. 2015 год

70. Государства-участники выявили определенные достижения в науке и технологии, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, в том числе об улучшении понимания и технологиях для изучения:

а) достижений, имеющих актуальное значение для сельского хозяйства, таких как более эффективные методы биологического контроля для борьбы с вредителями и болезнями растений, и подходов к повышению эффективности производства пищевых продуктов;

б) достижений и исследований в области биологии, биотехнологии, биоинженерии и биомедицинской инженерии, в частности достижений во вспомогательных технологиях, включая высокопроизводительные системы для секвенирования, синтеза и анализа ДНК, биоинформатике и вычислительной технике, а также системной биологии, механизмов взаимодействия между организмом-хозяином и патогеном в целях укрепления сотрудничества и упрощения, ускорения, снижения стоимости и повышения эффективности производства вакцин, средств лечения и методов диагностики в развивающихся странах; и

с) достижений в области иммунологии и различных вспомогательных технологиях, включая, в частности, инструменты редактирования генома, в том числе те, которые получены на основе бактериальных «иммунных систем», таких как CRISPR, а также те, которые связаны с дальнейшим прогрессом в области синтетической биологии.

71. Государства-участники отметили, что некоторые из рассмотренных достижений обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, в том числе: создание новых высококонтагиозных и вирулентных патогенов; и программирование клеток на производство токсинов, вирусов или других биологических материалов, которые могут причинять вред. Государства-участники также согласились с важностью содействия возможно самому полному обмену соответствующими технологиями, если их применение полностью согласуется с мирным объектом и целью Конвенции.

72. Для дальнейшего рассмотрения соответствующего укрепления национального потенциала управления рисками в сфере исследований и разработок, связанных с новыми научно-технологическими достижениями, имеющими отношение к Конвенции, государства-участники отметили, что возможные меры могут включать всестороннее рассмотрение соответствующих критериев надзора, и в частности достижение общих пониманий в отношении оптимальных методов, включая, если это потребует, соответствующие критерии для оценки рисков и выгод, в том числе рисков злоупотребления, и оптимальных подходов к смягчению рисков, выявленных на совещаниях по линии КБО. Государства-участники далее отметили, что принимаемые меры должны быть соразмерны с оцениваемым риском и не должны сдерживать мирную деятельность, в том числе международное сотрудничество.

73. Для дальнейшего рассмотрения добровольных кодексов поведения и других мер поощрения ответственного поведения ученых, академических кругов и промышленности государства-участники отметили ценность рассмотрения шаблона для добровольных кодексов поведения ученых в областях, имеющих отношение к Конвенции, и государства-участники также отметили потребность в привлечении различных экспертных знаний из всех соответствующих областей и отметили необходимость обеспечения того, чтобы кодексы поведения не создавали помех и/или ограничений, несовместимых с Конвенцией.

74. Для дальнейшего рассмотрения просвещения и повышения осведомленности о рисках и выгодах, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники признали, что неизменно растущие темпы прогресса в развитии научных знаний диктуют необходимость углубления культуры ответственного использования этих знаний с учетом предмета и цели Конвенции и без ущерба для их использования в мирных целях. Для дальнейшего наращивания усилий в области просвещения и повышения осведомленности в отношении рисков и выгод, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники обсудили необходимость обмена информацией и знаниями о соответствующих изменениях, включая исследования, вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения.

75. Для дальнейшего рассмотрения достижений в научных и технологических аспектах, относящихся к деятельности многосторонних организаций, таких как ВОЗ, МЭБ, ФАО, МКЗР и ОЗХО, государства-участники отметили, что все большая конвергенция химии и биологии подчеркивает важность дальнейшего развития и укрепления сотрудничества между рассматриваемой Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию в качестве подспорья в проведении анализа потенциальных выгод и рисков, связанных с достижениями в конвергентных научных и технологических областях.

76. Напомнив о решении седьмой обзорной Конференции относительно того, что на совещаниях 2015 года в качестве тематического научного предмета будут рассмотрены достижения в технологиях производства, распространения и доставки биологических агентов и токсинов, государства-участники отметили, что достижения в таких технологиях и их последствия нуждаются в дальнейшем обсуждении.

77. Государства-участники признали ценность дальнейшего обсуждения достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

78. Государства-участники отметили, что одним из уроков, извлеченных по итогам оценок международного реагирования на вспышку лихорадки Эбола (ЛЭ) в Западной Африке, является необходимость расширения инвестиций в исследования и разработку средств диагностики, лекарств и вакцин, а также признание важного значения доступности научных и технологических достижений, имеющих отношение к реагированию на любую вспышку.

IV. Укрепление национального осуществления

A. 2012 год

79. Государства-участники напомнили о своем юридическом обязательстве в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения биологического оружия и предотвращать его передачу кому бы то ни было прямо или косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к его производству или приобретению каким-либо иным способом.

80. Государства-участники повторили призывы к принятию надлежащих мер, включая эффективные меры национального экспортного контроля, со стороны всех государств-участников для осуществления статьи III с целью обеспечить, чтобы прямые и косвенные передачи, имеющие отношение к Конвенции, кому бы то ни было санкционировались только в том случае, если планируемое использование служит целям, не запрещенным Конвенцией. Государства-участники также вновь заявили, что государствам-участникам не следует использовать положения статьи III для создания помех и/или ограничений для передач в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов в соответствии со статьей X.

81. Государства-участники согласились продолжать работу по укреплению национального осуществления, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах. Государства-участники согласились с необходимостью заниматься осуществлением на национальном уровне в рамках текущей межсессионной программы и укреплять региональное и субрегиональное сотрудничество в целях содействия повышению осведомленности о Конвенции и активизации региональных дискуссий по темам текущей межсессионной программы. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к национальному осуществлению.

82. Государства-участники согласились, что для полного и всеобъемлющего осуществления Конвенции, особенно статей III и IV, могли бы быть полезны – в зависимости от национальных потребностей и условий и в соответствии с национальными законами и предписаниями:

- a) информация о положении дел в области осуществления;
- b) продолжение дискуссий по обмену передовыми практическими методами и опытом, включая добровольный обмен информацией среди государств-участников, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками;
- c) постоянное обновление и применение национальных мер;
- d) укрепление национальных институтов, которые играют роль в национальном осуществлении;
- e) надлежащее использование национального экспертного потенциала из негосударственных структур, в том числе кадров, обладающих знаниями и опытом, имеющими отношение к Конвенции;

f) укрепление координации между национальными регулирующими органами и соответствующими научными учреждениями и, где это уместно, сотрудничества среди национальных регулирующих органов; и

g) развитие межведомственной координации и межотраслевого сотрудничества для обеспечения готовности, выявления и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний, будь то естественного, случайного или преднамеренного характера.

83. Государства-участники согласились с потребностью в сильных национальных структурах управления биологическими рисками для максимизации выгод и минимизации рисков, связанных с соответствующими науками и технологиями. Государства-участники отметили ценность мер по уменьшению биологических рисков, включая:

a) национальные подходы к решению вопроса о том, как лучше всего сбалансировать научную свободу и прогресс с законными интересами безопасности;

b) соответствующие национальные механизмы контроля, например для выявления и уменьшения рисков на как можно более ранних этапах исследовательского цикла, а также управления рисками на всем его протяжении;

c) активизацию усилий по наращиванию потенциала и просвещению в области обеспечения биобезопасности и биозащиты;

d) координацию среди государственных учреждений и охват других соответствующих национальных заинтересованных сторон, занимающихся вопросами, имеющими отношение к Конвенции; и

e) надлежащие, устойчивые и эффективные меры обеспечения лабораторной безопасности и защиты, в том числе построенные на базе существующих основ, таких как разработанная ВОЗ Стратегическая основа для действий по управлению лабораторными биорисками на 2012–2016 годы.

84. Государства-участники признали важность регионального и субрегионального сотрудничества в поддержку национального осуществления Конвенции и согласились работать сообща в целях содействия повышению осведомленности об осуществлении Конвенции и активизации региональных дискуссий по межсессионным темам и их практическому приложению.

В. 2013 год

85. Государства-участники напомнили о своем юридическом обязательстве в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения биологического оружия и предотвращать его передачу кому бы то ни было прямо или косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к его производству или приобретению каким-либо иным способом.

86. Государства-участники напомнили о своем согласии продолжать работу по укреплению национального осуществления, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах. Государства-участники согласились с необходимостью заниматься осуществлением на национальном уровне в рамках текущей межсессионной программы и

укреплять региональное и субрегиональное сотрудничество в целях содействия повышению осведомленности о Конвенции и активизации региональных дискуссий по темам текущей межсессионной программы. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к национальному осуществлению.

87. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению национального осуществления и продолжения обмена передовыми практическими методами и опытом, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах, государства-участники отметили ценность:

- a) представления информации о текущем состоянии усилий в области осуществления в рамках обмена обновленной информацией о своих законодательных, административных и других национальных мерах;
- b) дальнейшего совершенствования и обновления методов обработки информации, представляемой государствами-участниками в отношении их национального осуществления;
- c) дальнейшего укрепления национальных институтов, которые играют роль в национальном осуществлении;
- d) укрепления национальной координации между правоприменительными структурами.

88. Государства-участники согласились с ценностью дальнейшей разработки мер и использования выгод международного сотрудничества в соответствии со статьей X для укрепления осуществления Конвенции. Государства-участники отметили ценность такого международного сотрудничества, в том числе в областях общественного здравоохранения, социально-экономического развития, обеспечения биологической безопасности и защиты, а также национальных возможностей для предотвращения, обнаружения и реагирования на биологические опасности.

89. Для дальнейшего наращивания усилий по уменьшению биологических рисков государства-участники отметили ценность следующего в соответствии с национальными законами и предписаниями:

- a) содействия применению правил, регулирующих наличие, использование и передачу потенциально опасных биологических агентов и токсинов на национальном уровне;
- b) содействия осуществлению надзора над патогенами на национальном уровне посредством согласования и обновления применимых стандартов и руководящих принципов обеспечения биобезопасности и биозащиты, а также уточнения и обновления требований по биоизоляции.

90. Государства-участники согласились с ценностью продолжения дискуссии по мерам укрепления национального осуществления Конвенции, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

C. 2014 год

91. Государства-участники напомнили о своем юридическом обязательстве в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения биологического оружия и предотвращать его пе-

редачу кому бы то ни было прямо или косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к его производству или приобретению каким-либо иным способом.

92. Государства-участники напомнили о своем согласии продолжать работу по укреплению национального осуществления, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах. Государства-участники отметили необходимость заниматься осуществлением на национальном уровне в рамках текущей межсессионной программы и укреплять региональное и субрегиональное сотрудничество в целях содействия повышению осведомленности о Конвенции и активизации региональных дискуссий по темам текущей межсессионной программы. Государства-участники отметили ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к национальному осуществлению.

93. Государства-участники отметили ценность дальнейшей разработки мер и использования выгод международного сотрудничества в соответствии со статьей X для укрепления осуществления Конвенции. Государства-участники отметили ценность такого международного сотрудничества, в том числе в областях общественного здравоохранения, социально-экономического развития, обеспечения биологической безопасности и защиты, а также национальных возможностей для предотвращения, обнаружения и реагирования на биологические опасности.

94. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер для полного и всеобъемлющего осуществления Конвенции, особенно ее статей III и IV, государства-участники отметили ценность следующего – в зависимости от национальных потребностей и условий и в соответствии с национальными законами и предписаниями:

а) законодательства, предписаний и административных мер; национальных механизмов обеспечения биобезопасности, биозащиты и контроля; национальных мер контроля над экспортом; потенциала эпидемиологического надзора и реагирования на вспышки заболеваний; механизмов для надзора за наукой и для обзора достижений в науке и технологии; просветительской деятельности и повышения осведомленности; потенциала оказания помощи и обеспечения защиты для реагирования на предположительное применение биологического и токсинного оружия; обмена информацией и представления докладов, предусмотренных обзорными конференциями; и мер по наращиванию потенциала для использования в мирных целях;

б) укрепления национальных институтов, которые играют роль в национальном осуществлении; и

с) обмена идеями относительно того, какие дальнейшие меры и инициативы могли бы быть предприняты государствами-участниками на национальном уровне для повышения уровня осведомленности и понимания, укрепления внутреннего сотрудничества и потенциала и использования передовых практических методов.

95. Напомнив, что седьмая обзорная Конференция призвала к принятию надлежащих мер, включая эффективные национальные меры экспортного контроля, со стороны всех государств-участников для осуществления статьи III, государства-участники обсудили меры, включая, в частности:

- a) отказ от создания привилегий для коммерческого развития предприятий и препятствий для законного экономического развития других стран;
- b) вмешательство лишь в очень немногих случаях, когда имеется неприемлемый риск перенаправления на запрещенные виды деятельности;
- c) рассмотрение передач материального и нематериального имущества;
- d) введение законов и предписаний, устанавливающих юридические основания и соответствующие меры наказания, процедуры и механизмы для осуществления и обеспечения соблюдения, перечень предметов, подлежащих контролю, меры контроля над технологией, непосредственно связанной с предметами, включенными в такой перечень, положение о всеобъемлющем контроле и регулярные контакты с исследователями, работающими в сфере наук о жизни, и работниками биотехнологической отрасли; и
- e) учет информации, касающейся распространения, значимости передачи с точки зрения целесообразности указанного конечного использования, оценки конечного использования, а также роли посредников.

96. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению национального осуществления и продолжения обмена передовыми практическими методами и опытом, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах, государства-участники отметили ценность:

- a) представления информации о текущем состоянии усилий в области осуществления в рамках обмена обновленной информацией о своих законодательных, административных и других национальных мерах;
- b) дальнейшего совершенствования и обновления методов обработки информации, представляемой государствами-участниками в отношении их национального осуществления;
- c) дальнейшего укрепления национальных институтов, которые играют роль в национальном осуществлении;
- d) укрепления национальной координации между правоприменительными структурами; и
- e) продолжения работы в целях расширения участия в МД, в том числе на основе добровольного поэтапного подхода, направленного на выявление соответствующих препятствий и трудностей для участия, а также посредством выявления имеющихся возможностей и пакетов помощи, которые могут способствовать участию государств-участников.

97. Государства-участники признали важность регионального и субрегионального сотрудничества в поддержку национального осуществления на основе обмена опытом и выявления дополнительных путей и средств повышения эффективности осуществления на национальном уровне. Государства-участники отметили ценность обмена передовым опытом с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и их использования – надлежащим образом и в соответствии с их мандатами – для укрепления взаимодействия, сотрудничества и координации и наращивания потенциала, а также для поддержания национальной и местной учебной деятельности и укрепления кадрового потенциала. Государства-участники высоко оценили усилия тех государств-участников, которые участвуют в таком сотрудничестве, и отметили ценность

оказания, где это возможно, финансовой поддержки или иного содействия для такого сотрудничества.

98. Для дальнейшего наращивания усилий по уменьшению биологических рисков государства-участники отметили ценность повышения осведомленности среди всех соответствующих сотрудников и организаций в соответствии с национальными законами и предписаниями.

99. Государства-участники отметили ценность продолжения дискуссии по мерам укрепления национального осуществления Конвенции, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

D. 2015 год

100. Государства-участники напомнили о своем юридическом обязательстве в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения биологического оружия и предотвращать его передачу кому бы то ни было прямо или косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к его производству или приобретению каким-либо иным способом.

101. Государства-участники напомнили о своем согласии продолжать работу по укреплению национального осуществления, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах. Государства-участники отметили ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к национальному осуществлению, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

102. Для дальнейшего рассмотрения путей и средств укрепления национального осуществления с учетом различий в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах, обмена наилучшей практикой и опытом, включая добровольный обмен информацией среди государств-участников о национальном осуществлении, применения национального законодательства, укрепления национальных институтов и координации среди национальных правоохранительных органов государства-участники отметили ценность:

- a) эффективного и всеобъемлющего национального законодательства, сообразного со всеми положениями Конвенции;
- b) сохранения мирных выгод от исследований в сфере наук о жизни и одновременного предотвращения деятельности, противоречащей положениям Конвенции;
- c) постоянного наращивания потенциала;
- d) укрепления внутренних предписаний и возможностей в области обеспечения биозащиты;
- e) эффективных национальных мер экспортного контроля в полном соответствии со всеми положениями Конвенции;
- f) продолжения работы в целях расширения участия в МД, в том числе на основе добровольного поэтапного подхода, направленного на выявление соответствующих препятствий и трудностей для участия, а также посредством выявления имеющихся возможностей и пакетов помощи, которые могут способствовать участию государств-участников; и

g) межрегионального сотрудничества в рамках программ партнерства или на основе предоставления необходимых финансовых ресурсов нуждающимся в этом государствам.

103. Для дальнейшего рассмотрения регионального и субрегионального сотрудничества, которое может способствовать национальному осуществлению Конвенции, государства-участники отметили важность регионального и субрегионального сотрудничества, обмена опытом и выявления дополнительных путей и средств повышения эффективности осуществления на национальном уровне. Государства-участники отметили ценность обмена передовым опытом с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и их использования – надлежащим образом и в соответствии с их мандатами – для укрепления взаимодействия, сотрудничества и координации и наращивания потенциала, а также для поддержания национальной и местной учебной деятельности и укрепления кадрового потенциала. Государства-участники высоко оценили усилия тех государств-участников, которые участвуют в таком сотрудничестве, и отметили ценность оказания, где это возможно, финансовой поддержки или иного содействия для такого сотрудничества и согласились работать сообща в целях содействия повышению осведомленности об осуществлении Конвенции и активизации региональных дискуссий по межсессионным темам и их практическому приложению.

104. Для дальнейшего рассмотрения национальных, региональных и международных мер по повышению лабораторной биобезопасности и защищенности патогенов и токсинов государства-участники отметили ценность – в соответствии с национальными законами и предписаниями и местными условиями – установления эффективных и надлежащих мер для обеспечения безопасности и защищенности биологических агентов и токсинов. Государства-участники далее отметили ценность обмена идеями относительно того, как лучше всего противодействовать рискам двойного применения, в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками, включая всестороннее изучение надлежащих критериев надзора, укрепление потенциала для обеспечения биобезопасности и биозащиты сообразно с их конкретными условиями, повышения уровня управления и транспарентности для научных и технологических исследований с потенциалом двойного применения, установления, где это уместно, механизмов для предотвращения злоупотреблений биологической наукой и технологией и повышения осведомленности работников, занимающихся проведением исследований, в вопросах безопасности и биозащиты.

V. Пути обеспечения более полного участия в мерах укрепления доверия (МД) (только 2012–2013 годы)

A. 2012 год

105. Государства-участники признали важность ежегодных обменов информацией для обеспечения транспарентности и укрепления взаимного доверия среди государств-участников.

106. Принимая во внимание технические трудности, с которыми сталкиваются некоторые государства-участники в составлении полных и своевременных сводок по МД, государства-участники согласились работать над тем, чтобы:

а) найти способы для расширения участия, в том числе посредством повышения осведомленности и обучения;

- b) сделать МД более удобными в использовании;
- c) содействовать обеспечению их возможной полезности путем улучшения внутренней координации и повышения внутреннего понимания национальной деятельности, подлежащей сообщению в рамках МД;
- d) предоставлять государствам-участникам по соответствующему запросу техническую помощь и поддержку для подготовки и представления сводок по МД;
- e) и далее развивать электронные средства представления; и
- f) улучшить доступ государств-участников к информации, представляемой в сводках по МД, в том числе посредством добровольного предоставления неофициальных переводов сводок по МД.

107. Государства-участники согласились продолжить в 2013 году, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками, обсуждение путей обеспечения более полного участия в МД, уделяя особое внимание техническим трудностям, с которыми сталкиваются некоторые государства-участники в составлении полных и своевременных представлений.

108. Государства-участники согласились с важностью того, чтобы все государства-участники участвовали в МД и подтверждали для других их важное значение. Государства-участники напомнили, что им надлежит назначить национальные контактные пункты, как это было согласовано на шестой обзорной Конференции и подтверждено на седьмой обзорной Конференции.

109. Государства-участники признали ценность того, чтобы Председатель каждый год направлял всем государствам-участникам письма с напоминанием о призыве седьмой обзорной Конференции ежегодно участвовать в МД.

В. 2013 год

110. Напомнив о своем признании важности ежегодных обменов информацией для обеспечения транспарентности и укрепления взаимного доверия, государства-участники отметили ценность:

- a) побуждения государств-участников, не участвующих в процессе МД на регулярной основе или не участвовавших в нем никогда, к представлению информации о конкретных причинах их неучастия;
- b) рассмотрения вопроса о том, чтобы добровольно сделать все или часть из своих сводок по МД общедоступными.

111. Напомнив о своем предшествующем осознании ценности того, чтобы Председатель каждый год направлял всем государствам-участникам письма с напоминанием о призыве седьмой обзорной Конференции ежегодно участвовать в процессе МД, государства-участники признали ценность включения в это напоминание просьбы представить информацию по вопросам, влияющим на их участие в процессе МД.

112. Напомнив о своем согласии с ценностью намеченных в 2012 году мероприятий для преодоления технических трудностей, с которыми сталкиваются некоторые государства-участники в составлении полных и своевременных сводок по МД, государства-участники согласились работать над тем, чтобы:

а) и далее предоставлять государствам-участникам по соответствующим запросам техническую помощь и поддержку для подготовки и представления сводок по МД, в том числе в рамках двустороннего сотрудничества в области МД и предоставления помощи на основе использования списка национальных контактных пунктов, имеющегося на веб-сайте ГИП;

б) продолжить разработку электронной платформы по МД, которая была продемонстрирована на Совещании государств-участников, в том числе в рамках сотрудничества с ГИП в деле испытания и доработки этой системы;

в) дополнительно расширить доступ государств-участников к информации, представляемой в сводках по МД, посредством изучения финансовой и технической осуществимости, преимуществ и последствий использования различных средств для обеспечения наличия представлений по МД на большем числе языков Организации Объединенных Наций;

г) проводить региональные семинары и рабочие совещания в целях повышения осведомленности о МД и предоставления государствам-участникам возможности сообщать об имеющихся у них трудностях и потребностях в помощи;

д) рассмотреть поэтапный подход к участию в процессе МД, который предполагает, что государства-участники представляют формы МД по отдельности или одну за другой по мере сбора и обновления информации, работая в направлении конечной цели обновления и дополнения представлений по МД с соблюдением решений седьмой обзорной Конференции. В рамках этого подхода первоначальное представление «не совсем совершенной» сводки по МД и ее последующее обновление и дополнение не имело бы негативных последствий.

VI. Пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (только 2014–2015 годы)

A. 2014 год

113. Государства-участники вновь отметили, что государства-участники несут ответственность за предоставление помощи и координацию с соответствующими организациями в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия. Государства-участники вновь подтвердили обязательство, взятое на себя каждым государством-участником, предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такое государство-участник подверглось опасности в результате нарушения Конвенции.

114. Рассмотрев соответствующие договоренности, достигнутые на прошлых обзорных конференциях, и общие понимания, выявленные на предыдущих совещаниях государств-участников, в отношении статьи VII, включая то, что, ввиду гуманитарного императива, до рассмотрения решения Советом Безопасности государства-участники могли бы предоставлять по запросу своевременную экстренную помощь, государства-участники отметили, что национальная подготовленность государств-участников способствует укреплению междуна-

родных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия.

115. Государства-участники признали, что без предварительных условий для использования статьи VII имеется ряд проблем в деле укрепления ее осуществления. Государства-участники признали ценность продолжения рассмотрения в 2015 году этих проблем и путей их решения.

116. Признав возможность того, что при появлении опасности для государства-участника в результате деятельности, запрещенной Конвенцией, национальных средств и ресурсов может не хватить и может потребоваться помощь, государства-участники отметили полезность обсуждения в 2015 году вопроса о том, какая помощь может потребоваться.

117. Напомнив, что национальная подготовленность государств-участников способствует укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия, государства-участники отметили ценность следующего – на национальном уровне:

a) рассмотрения вопроса о том, что можно было бы сделать в случае угрозы или фактического применения биологического или токсинного оружия, определения видов помощи, которые могли бы потребоваться со стороны других государств-участников и международных организаций, и определения того, кто мог бы предоставить их, а также выявления любых проблем на пути их предоставления;

b) обеспечения эффективных национальных возможностей, в том числе за счет соответствующего использования анализа пробелов и национальных планов;

c) эффективных возможностей обнаружения, в том числе для эпидемиологического контроля, квалифицированных медицинских специалистов, затратоэффективных диагностических экспресс-тестов и точного картирования заболевания, а также надлежащих контрмер и операций по восстановлению и деконтаминации;

d) надлежащего управления, контроля и координации для процессов общегосударственного планирования и реагирования, а также межведомственных ресурсов для полного цикла мер реагирования; и

e) регулярной учебной деятельности для укрепления национального потенциала.

118. Напомнив о важности расширения соответствующих возможностей, укрепления кадровых ресурсов и обмена надлежащими и эффективными практическими методами, государства-участники отметили ценность сотрудничества в целях наращивания соответствующего национального потенциала, в том числе:

a) содействия возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией для защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия и права участвовать в таком обмене;

b) избежания дублирования существующих усилий и возможностей и учета различий в национальных законах, предписаниях и конституционных процедурах;

с) обмена опытом, знаниями, технологиями и ресурсами в интересах наращивания потенциала для защиты от биологического и токсинного оружия и для целей, не запрещенных в рамках Конвенции;

д) работы с соответствующими международными организациями в целях наращивания соответствующего национального потенциала; и

е) что национальная подготовленность способствует укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе вспышек заболевания, обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия. Государства-участники отметили, что среди государств-участников имеются различия с точки зрения уровня их развития, национальных потенциалов и ресурсов и что эти различия сказываются на национальном и международном потенциале эффективного реагирования на предположительное применение биологического или токсинного оружия. Государства-участники рекомендовали государствам-участникам, которые в состоянии делать это, оказывать другим государствам-участникам, по их запросу, содействие в деле наращивания соответствующего потенциала.

119. Признав, что явление, имеющее отношение к статье VII, представляет собой нечто большее, чем чрезвычайная ситуация в области ветеринарии, фитосанитарии или общественного здравоохранения, и в контексте признания того, что в рамках Конвенции не существует институционального механизма для проведения соответствующих мероприятий, государства-участники отметили ценность:

а) того, что в случае возможного обращения к этой статье Организация Объединенных Наций могла бы играть координирующую роль в предоставлении помощи при содействии государств-участников, а также соответствующих межправительственных организаций, таких как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация по охране здоровья животных (МЭБ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Международная конвенция о защите растений (МКЗР), в рамках их соответствующих мандатов. Государства-участники отметили ценность дальнейшего диалога о надлежащих мерах координации между государствами-участниками и соответствующими международными организациями; и

б) обеспечения эффективной координации и сотрудничества с соответствующими международными организациями и между ними в соответствии с их мандатами и по запросу со стороны государства-участника.

120. При рассмотрении механизма предоставления помощи, имеющей отношение к статье VII, государства-участники напомнили о необходимости четких процедур для подачи запросов относительно помощи или для реагирования на случай предположительного применения биологического или токсинного оружия. Государства-участники отметили ценность рассмотрения в 2015 году, в частности, вопроса о том, какая информация могла бы быть представлена.

121. Государства-участники также согласились с ценностью продолжения в 2015 году изучения путей укрепления процедур и механизмов для предоставления помощи, включая, в частности:

а) информацию о типах помощи, которую могли бы предоставлять государства-участники, и возможность составления их перечня;

- б) банк данных, содержащий общедоступную информацию о мерах защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия;
- в) процедуры или кодексы поведения для предоставления средств защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия запрашивающему государству-участнику;
- г) фонд для оказания помощи затронутым государствам-участникам; и
- д) наращивание потенциала для международных, региональных и субрегиональных организаций, которые обладают соответствующими мандатами, например, посредством совместных учений, семинаров и учебных занятий, в том числе с использованием модулей электронного обучения.

122. Государства-участники вновь отметили ценность продолжения дискуссий по вопросу об укреплении статьи VII и учета уроков, извлеченных в ходе борьбы с инфекционными болезнями, такими как лихорадка Эбола.

В. 2015 год

123. Государства-участники вновь отметили, что государства-участники несут ответственность за предоставление помощи и координацию с соответствующими организациями в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия. Государства-участники вновь подтвердили обязательство, взятое на себя каждым государством-участником, предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такое государство-участник подверглось опасности в результате нарушения Конвенции.

124. Признав необходимость предоставления согласно статье VII эффективной и своевременной помощи государству-участнику, подвергшемуся опасности в результате нарушения Конвенции, и отметив, что национальные потенциалы и национальные системы здравоохранения способствуют укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия, государства-участники далее отметили, что даже при наличии сильного национального потенциала затронутому государству-участнику может потребоваться дополнительная международная помощь.

125. Рассмотрев соответствующие договоренности, достигнутые на прошлых обзорных конференциях, и общие понимания, выявленные на предыдущих совещаниях государств-участников, в отношении статьи VII, государства-участники вновь отметили, что, ввиду гуманитарного императива, до рассмотрения решения Советом Безопасности государства-участники могли бы предоставлять по запросу своевременную экстренную помощь.

126. Признав, что между мерами реагирования на преднамеренно вызванные вспышки заболеваний и мерами реагирования на вспышки естественного происхождения имеются как большие сходства, так и различия, государства-участники отметили:

- а) важность – в обоих случаях – быстрого реагирования, а также эффективной коммуникации и координации;

b) ценность эффективной координации и сотрудничества с соответствующими международными организациями, занимающимися вопросами здравоохранения и гуманитарной проблематикой, такими как ВОЗ, ФАО, МЭБ, МКЗР, УКГВ и МККК, в соответствии с их мандатами;

c) что явление, имеющее отношение к статье VII, представляет собой нечто большее, чем чрезвычайная ситуация в области ветеринарии, фитосанитарии или общественного здравоохранения, и признание того, что в рамках Конвенции не существует институционального механизма для проведения соответствующих мероприятий;

d) важность понимания национальной и религиозной специфики для обеспечения быстрого взаимодействия с местными общинами в процессе реагирования;

e) важность обеспечения своевременного доступа к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения для затронутых государств-участников; и

f) важность извлечения уроков в контексте вспышки лихорадки Эбола, включая рассмотрение проблемы дефицита готового оперативного потенциала и необходимости изменения модели осуществления исследований и разработок в целях обеспечения своевременной, доступной и приемлемой медицинской поддержки для затронутого населения.

127. При рассмотрении механизма предоставления помощи, имеющей отношение к статье VII, государства-участники отметили ценность различных предложений, выдвинутых государствами-участниками, в том числе:

a) руководящих положений и информации, подлежащей включению, которые призваны служить подспорьем для государства-участника в подаче запроса о помощи;

b) необходимости своевременного препровождения запроса или призыва о помощи всем государствам-участникам и соответствующим международным организациям для координации и предоставления чрезвычайной и гуманитарной помощи и поддержки;

c) руководящих положений, касающихся уровней реагирования, которые должны применяться государствами-участникам в зависимости от характера болезни, географического района, где имела место вспышка, возможностей и потенциала системы здравоохранения государства и возможности международного воздействия;

d) создания базы данных, содержащей информацию о типах помощи, которую могли бы предоставлять государства-участники, и соответствующий перечень, в качестве средства для облегчения условий предоставления помощи в целях обеспечения своевременного и адекватного реагирования на ситуацию, связанную с осуществлением статьи VII;

e) базы данных, содержащей общедоступную информацию о мерах защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия;

f) процедур для предоставления средств защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия запрашивающему государству-участнику;

g) фонда для оказания помощи затронутым государствам-участникам;

h) наращивания потенциала для международных, региональных и субрегиональных организаций, которые обладают соответствующими мандатами, например посредством совместных учений, семинаров и учебных занятий, в том числе с использованием модулей электронного обучения; и

i) изучения вопроса о том, какую роль – если таковая возможна – надлежит играть ГИП в рамках этого механизма, и о любых дополнительных ресурсах, чтобы она могла выполнять такую роль.

128. Государства-участники отметили ценность проведения подготовительных мероприятий до обращения к статье VII, включая принятие скоординированного государственного подхода к управлению действиями в чрезвычайной ситуации, охват всего спектра возможных последствий, установление четких каналов связи, обеспечение доступа к консультационным услугам соответствующих экспертов и повышение эффективности сотрудничества между правоохранительными структурами и сектором здравоохранения.

129. Признав, что для целей осуществления статьи VII национальная подготовленность способствует укреплению международных потенциалов, государства-участники отметили ценность следующего – на национальном уровне:

a) эффективных возможностей обнаружения, в том числе для выявления инфекционных болезней и эпидемиологического контроля;

b) укрепления потенциала для составления точной картины распространения болезни, включая прослеживание контактов, определения возможностей мобилизации населения и проведения расследований;

c) надлежащих функций управления, контроля и координации; и

d) механизмов для управления предложениями о помощи и для мобилизации и координации предоставления помощи другим странам по запросу.

130. Государства-участники отметили, что среди государств-участников имеются различия с точки зрения уровня их развития, национальных потенциалов и ресурсов и что эти различия сказываются на национальных и международных возможностях и ресурсах для эффективного реагирования на предположительное применение биологического или токсинного оружия. Государства-участники рекомендовали государствам-участникам, которые в состоянии делать это, оказывать другим государствам-участникам, по их запросу, содействие в деле наращивания соответствующего потенциала.

131. Напомнив о состоявшихся в 2014 году дискуссиях относительно важности оказания содействия другим государствам-участникам, в частности посредством упрочения соответствующих потенциалов, укрепления людских ресурсов и обмена надлежащими и эффективными практическими методами, государства-участники далее согласились с ценностью сотрудничества в целях наращивания соответствующего национального потенциала, в том числе:

a) обмена опытом, знаниями, технологиями и ресурсами в интересах наращивания потенциала для защиты от биологического и токсинного оружия;

b) новых методов и новых технологий и средств диагностики для обнаружения вспышки заболевания и быстрого реагирования на нее;

c) информации и аналитических материалов системы эпидемиологического надзора, включая данные по группам повышенного риска и уязвимым группам населения;

d) укрепления национального потенциала, в том числе посредством использования выгод, в частности от реализации основных возможностей, оговоренных в Международных медико-санитарных правилах;

e) работы с соответствующими международными организациями в целях наращивания национального потенциала, например ключевых возможностей систем здравоохранения и ветеринарии или возможностей, связанных с противодействием токсинам, а также механизмов координации; и

f) избежания дублирования существующих усилий и возможностей и учета различий в национальных законах, предписаниях и конституционных процедурах.
